



11-15-2013

Pisapapeles

Fred Alsberg

Cynthia Peña

Follow this and additional works at: <https://dc.swosu.edu/westview>

 Part of the [Fiction Commons](#), [Nonfiction Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Alsberg, Fred and Peña, Cynthia (2013) "Pisapapeles," *Westview*: Vol. 30 : Iss. 1 , Article 22.
Available at: <https://dc.swosu.edu/westview/vol30/iss1/22>

This Poetry is brought to you for free and open access by the Journals at SWOSU Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Westview by an authorized administrator of SWOSU Digital Commons. For more information, please contact phillip.fitzsimmons@swosu.edu.

Pisapapeles

by Fred Alsberg Translated by Cynthia Peña

Ocho pisos abajo
en un estacionamiento cubierto de nieve,
un coche se libera con un efecto de sierra.

Deja un espacio oscuro hecho de su propia imagen,
y luego se menea hacia la calle
donde el tráfico se arrastra como si fuera submarino.

La ciudad entera está sumergida,
y los copos de nieve se filtran
como peces en acuario,

hacia donde la gente camina sin dejar huellas.